



Liebe Mitglieder

Eine schwere Stunde für den Präsidenten der SGA: Das neue Bulletin ist fällig und somit die Einleitung dazu! Für Neujahrswünsche ist es schon zu spät, für Ostergrüsse noch zu früh. Bleibt noch – in der Innerschweiz für manche der wichtigste Fixpunkt im Jahresablauf – die Fasnacht, aber sie ist nur von lokaler Bedeutung.

Hingegen sind seit kurzem die Höhepunkte im SGA-Jahr bekannt, und diese finden in der ganzen Schweiz Beachtung, mindestens bei den Akustikern:

26. März 2005 Joint Meeting AES/SGA

20. Mai 2005 Frühjahrstagung (eintägig)

27./28.10.2005 Herbsttagung und GV in Aarau

Alles weitere erfahren Sie wie immer im Innenteil !

Chers membres

Une heure difficile pour le président de la SSA : l'éditorial pour le prochain bulletin ! Pour les souhaits de nouvel an, il est déjà trop tard, pour vœux de Pâques, il est encore trop tôt. Attendez : le "Fasnacht" ! - en Suisse centrale, pour beaucoup, l'événement le plus important de l'année -, mais cela n'est que d'une importance locale.

Par contre, les rendez-vous de l'année SSA sont connus depuis peu, et ceux-ci attirent l'attention de la Suisse entière, du moins chez les acousticiens :

26 mars 2005 Joint Meeting AES/SGA

20 mai 2005 Journée de printemps (un jour)

27 et 28 octobre Journées d'automne à Aarau

La suite vous la découvrirez dans la partie intérieure !



Président de la SSA
Präsident der SGA



**SGA
SSA**

Swiss Acoustical Society
Société Suisse d'Acoustique
Schweizerische Gesellschaft für Akustik
Società Svizzera di Acustica
Internet: www.sga-ssa.ch

Akustik Schweiz / SGA

Neue Mitglieder

Mit Vergnügen heissen wir wiederum unsere neuen Mitglieder willkommen (* = Kollektivmitglied):

Markus Spinnler, Gelterkinden; Erwin Kuipers, Udligenswil, Matthias Schmid, Biel; Peter H. Forrer, Oberaach; Bakus Bauphysik und Akustik GmbH*, Zürich; Marcus Knapp, Pfäffikon; Pierre Borel, Cheseaux

Neue Akustiker SGA

Seit dem letzten Bulletin haben die Prüfung zum Akustiker SGA mit Erfolg abgelegt:

Hannes Oberdanner, Samuel Rütli, Dimitri Magnin, Michel Groux

Herbsttagung der SGA in Jona

Etwas mehr als siebzig SGA-Mitglieder fanden sich anlässlich der Herbsttagung am 4./5. November in Jona ein. Als Tagungsort diente das vorzüglich ausgestattete Informationszentrum der Firma Geberit. In diesem Zentrum führt Geberit permanent externe und interne Ausbildungskurse und Seminare durch. Die Technik, die versierten und freundlichen Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen von Geberit sowie die grosszügigen Räume stellten einen idealen Rahmen für unsere Herbsttagung dar.

Geberit bot ausser der Infrastruktur auch zwei interessante Führungen an: Im Bauphysikalischen Labor wurden den Teilnehmern verschiedene Aspekte der Akustik von Sanitärapparaten praktisch vorgeführt (Bild: Walter Bollmann am Norsonic 840).



Am hydraulischen Wasserturm (Titelbild) war manches über den korrekten Einbau von Duschen, Lavabos und WC Schüsseln zu erfahren. Dabei wurde bald einmal klar, dass dies gar nicht so trivial ist... Im Vortragssaal wurde am Donnerstag über Lärm-

L'acoustique en Suisse / SSA

Nouveaux membres

C'est avec plaisir que nous souhaitons la bienvenue aux nouveaux membres (* = membre collectif):

Markus Spinnler, Gelterkinden; Erwin Kuipers, Udligenswil, Matthias Schmid, Biel; Peter H. Forrer, Oberaach; Bakus Bauphysik und Akustik GmbH*, Zürich; Marcus Knapp, Pfäffikon; Pierre Borel, Cheseaux

Nouveaux acousticiens SSA

Depuis le dernier bulletin, les personnes suivantes ont réussi l'examen d'acousticien SSA :

Hannes Oberdanner, Samuel Rütli, Dimitri Magnin, Michel Groux

Journées d'automne de la SSA à Jona

Un peu plus de 70 membres de la SSA se sont retrouvés à l'occasion des journées d'automne du 4-5 novembre 2004 à Jona. L'entreprise Geberit a eu la gentillesse de mettre à disposition de la SSA un auditoire se trouvant dans son centre d'information et de formation (GIZ). Ce centre de Geberit est à la pointe de la technologie et sert en permanence de lieu de formation interne et externe, ainsi que de séminaires divers. Les locaux, ainsi que les moyens techniques mis à dispositions de la SSA, sans oublier bien entendu l'accueil chaleureux et compétents des collaborateurs/collaboratrices de Geberit ont permis un déroulement de notre session d'automne dans un cadre idéal. Geberit a aussi en sus de la mise à disposition de l'infrastructure organisé deux visites très intéressantes: dans le laboratoire de physique du bâtiment les participants ont pu assister à différentes démonstrations montrant quelques aspects de l'acoustique relative au domaine sanitaire. Geberit dispose entre autre d'une tour d'eau hydraulique pour les installations sanitaires à des fins didactiques, permettant de montrer les montages corrects et incorrects des canalisations d'eau reliant des lavabos, des douches, des baignoires ainsi que des toilettes dans un locatif.



Suite à ces démonstrations, il est apparu que le montage correct des canalisations est loin d'être trivial... Le jeudi, plusieurs sujets concernant la réduction du

minderung an der Quelle gesprochen. Verschiedene Referenten berichteten aus ihrer täglichen Arbeit. Aus den Referaten ging hervor, dass erfolgreiche Lärmbekämpfung ausser einer soliden theoretischen Grundlage auch viel Liebe zum Detail erfordert.

Einige Referenten zeichneten sich mit äusserst brillant vorgetragenen Präsentationen aus. Besonders verdankenswert war der Einsatz von Victor Desarnaulds. Er sprang kurzfristig für einen andern Referenten ein und rettete dadurch die Zweisprachigkeit des ersten Veranstaltungstages.

Der Donnerstagabend begann mit einem Apéro im Circusmuseum Rapperswil. Mit brillanten und humorvollen Worten eroberte der Vertreter der Stadt dabei rasch die Sympathie der Anwesenden. Anschliessend gab es im ansehnlichen Rathaus bei guter Stimmung und angeregten Gesprächen ein schmackhaftes Abendessen.

Am Freitag berichtete der in Frankreich lebende Schweizer Physiker Daniel Vaucher de la Croix über die Theorie und die praktischen Anwendungen von akustischer Holografie. Nach dem von Geberit offerierten Mittagessen konnten sich die Teilnehmer der Industrieausstellung oder einer Führung zuwenden.

An dieser Stelle sei nochmals der Firma Geberit und den lokalen Organisatoren Walter Bollmann und Freddy Tschupp für die vorzügliche Arbeit gedankt.

Einige Referate der Herbsttagung können von der SGA-Homepage herunter geladen werden.

Matthias Brechbühl

Protokoll der GV 2004 und Statutenanpassung

Das Protokoll der Mitgliederversammlung 2004 liegt diesem Versand bei. Der wichtigste Beschluss betraf die Statutenanpassung, denn zum besseren Schutz des Titels "Akustiker SGA" wurde an der Mitgliederversammlung folgende Anpassung der Statuten beschlossen:

Art. 2, Abs.9: ... Fähigkeitsausweise mit Titel ausstellt und sich bemüht, einem solchen Titel die grösstmögliche Anerkennung zukommen zu lassen und Titelanerkanntungen durch Ausschluss des fehlbaren Mitglieds aus der Gesellschaft massregelt sowie in weiterer geeigneter Weise gegenüber Titelanerkennung vorgeht...

Art. 5: ... Mitglieder, die sich einen von der Gesellschaft zur Vergabe gelangenden Titel ohne bestandene Prüfung aneignen, hat der Vorstand zwingend auszuschliessen.

Im Sinne einer Übergangsregelung wurde beschlossen, dass die Statutenänderung in diesem Bulletin publiziert wird, und dass der Vorstand einen Termin für das Inkrafttreten der Sanktionen festlegt.

Dieses Stichdatum ist nun der 30. Juni 2005.

Ist Ihre Visitenkarte schon konform...?

bruit à la source ont été présentés par les différents référents dans l'auditoire.

Les exposés ont mis en lumière que le succès de la lutte pour une réduction de bruit est non seulement le fruit de solides connaissances théoriques, mais demande aussi beaucoup d'amour du détail.

Quelques référents se sont distingués par de brillants exposés. Nous tenons tout particulièrement à remercier Victor Desarnaulds, qui a remplacé en dernière minute un référent absent, sans lequel le quota de bilinguisme de la première journée de la rencontre n'aurait pas été respecté.

La soirée du jeudi a débuté par un apéritif dans le musée du cirque de Rapperswil. Le représentant de la ville a su rapidement gagné la sympathie de son auditoire par un brillant discours plein d'humour. S'ensuit un excellent repas au restaurant Rathaus dans la bonne humeur et animé de discussions passionnantes.

Le vendredi, nous avons eu droit à un exposé sur la théorie et les applications pratiques de l'holographie acoustique de Daniel Vaucher de la Croix, physicien Suisse résidant en France. Suite au repas de midi offert par Geberit, les participants ont pu visiter l'exposition technique, ainsi que profiter d'une visite.

Que la maison Geberit ainsi que les organisateurs locaux, Walter Bollmann et Freddy Tschupp, soient ici remerciés pour leur excellent travail.

Quelques exposés des journées d'automne peuvent être téléchargé de la Home page de la SSA.

Matthias Brechbühl / Albert Bertschi

Procès-verbal de l'AG et modification des statuts

Le procès-verbal de l'assemblée générale 2004 est annexé à cet envoi. La décision la plus importante concerne la modification des statuts. Pour une meilleure protection du titre "Acousticien SSA", l'assemblée générale acceptait la modification des statuts suivante :

Art. 2, Al.9: ... elle octroie des certificats de capacité, avec le titre qui va de pair, à la suite d'examens professionnels, et s'efforce d'obtenir la plus large reconnaissance possible du titre en question; elle punit par l'exclusion de la société ceux qui usurpent le titre et lutte par les moyens appropriés contre toute forme d'usurpation du titre.

Art. 5: ... Le comité doit exclure les membres qui usurpent le titre octroyé par la société sans avoir réussi l'examen correspondant.

Suite à la proposition de V. Desarnaulds et dans l'esprit d'une règle transitoire, il a été décidé que la modification des statuts sera publiée dans le bulletin et que le comité se fixe un délai pour la mise en application des sanctions. Cette date d'entrée en vigueur est maintenant fixée au 30 juin 2005.

Votre carte de visite – est-elle déjà correcte...?



Swiss Acoustical Society
Société Suisse d'Acoustique
Schweizerische Gesellschaft für Akustik
Società Svizzera di Acustica
Internet: www.sga-ssa.ch

AES/SGA 2005 am Samstag 26. März 2005!

Wer diesen Termin in die Agenda einträgt, wird feststellen, dass dort schon der Osterhase sitzt. Mit seinen grossen drehbaren Ohren ist aber auch er ein Rundum-Hörer, so dass es keinen Streit gibt. Die gemeinsame Veranstaltung von AES (Schweiz) und SGA nutzt nämlich die einmalige Chance, den Topspezialisten für Filmtone und Surround-Sound aus den USA, **Tomlinson Holman** in der Schweiz zu Gast zu haben. Surround-Fans (wie der SGA-Präsident) werden diese Veranstaltung nicht verpassen! Sie findet am Nachmittag bei SDS in Ostermundigen statt. Der genaue Zeitpunkt wird sobald bekannt auf der Homepage der SGA publiziert. Nichtmitglieder von AES oder SGA sind auch willkommen, werden aber einen Unkostenbeitrag von CHF 15.- (Studenten CHF 10.-) zu entrichten haben. Da die Veranstaltung auf Englisch abgehalten wird, übernehmen wir auch die Einladung der AES von Terry Nelson auf Englisch.

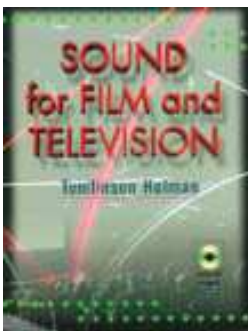
AES/SGA 2005 le samedi 26 mars 2005 !

Celui qui inscrit ce rendez-vous dans son agenda constatera que le lapin de Pâques est déjà assis à cette date. Mais avec ses grandes oreilles rotatives, il est également un fan de Surround et il n'y aura pas de querelle. La manifestation commune de l'AES (Suisse) et de la SSA a la chance exceptionnelle d'avoir comme invité le top-spécialiste américain du son Surround au cinéma : **Tomlinson Holman**. Les passionnés de Surround (comme le président SSA) ne manqueront pas cette manifestation ! Celle-ci aura lieu dans l'après-midi à SDS à Ostermundigen. L'heure exacte sera publiée sur le site Web de la SSA dès que connu. Les non-membres AES ou SSA sont aussi bienvenus, mais une contribution aux frais de 15 CHF (étudiants 10 CHF) leur sera demandée. Puisque la langue de la manifestation est l'anglais, nous reproduisons également l'invitation AES de Terry Nelson en anglais.

Tomlinson Holman

Tomlinson Holman started his 'official' career at Advent Electronics (High End Hi-Fi) before taking up the post as Technical Director for Skywalker Ranch, the studio complex founded by George Lucas following the initial success of "Star Wars". During his 15 years at Skywalker, Tom was involved in many developments for film sound and these naturally included the THX Program for cinemas and dubbing stages (and later, Home THX). Since leaving Skywalker, Tom is the president of TMH Corporation and is actively pursuing the promotion of his 10.2 multichannel sound system.

Tom Holman is involved in various education programmes and is a professor at the University of Southern California. He is a Fellow of the AES, BKSTS and SMPTE as well as a member of the Acoustical Society of America and the IEEE. He holds a Technical Achievements Award (or Technical Oscar) for his work and research on cinema sound systems and has written various books on film and television sound. For further information, please visit www.tmhlab.com



Presentation for AES /SGA

The presentation on the 26th will deal with the history of surround sound and be followed by an extensive Q&A session. If you are interested in surround sound, this is a "must-attend" session and those of you who have had the chance to attend any of Tom's seminars will know that there is never a dull moment.

The meeting will be a joint event with the Swiss Acoustical Society SGA-SSA and be held in the afternoon in the main auditorium of SDS Studio AG. Exact timing will be available shortly together with the next newsletter.

The Swiss AES wishes to thank SDS Studios AG for their kind collaboration in providing the auditorium.

The presentation will also be open for non-members of the AES and the SGA. To cover our expenses, we will charge a small entrance fee from non-members (15.-, 10.- students and retired).

We look forward to welcoming you on the 26th of March!

Swiss AES Section Committee, Terry Nelson



Swiss Acoustical Society
Société Suisse d'Acoustique
Schweizerische Gesellschaft für Akustik
Società Svizzera di Acustica
Internet: www.sga-ssa.ch

International Noise Awareness Day (NAD)

Cercle Bruit und SGA haben sich entschlossen, dem Büro Oekomobil in Luzern ein (bescheidenes) Mandat für ein Konzept zum Lärmtag zu erteilen. Die Begleitgruppe umfasst neben der Liga gegen Lärm zusätzlich die Ärzte/Aerztinnen für Umweltschutz, das BUWAL, das BAG sowie Vertreter des Kantons Zürich und der Stadt Zürich, und ... Ein kurzes Arbeitspapier liegt bei (nur deutsch).

Frühjahrstagung der SGA (Vorankündigung)

Die SGA erprobt dieses Jahr eine neue Formel für die Frühjahrstagung: Konzentration auf einen Tag! Reservieren Sie deshalb den **20. Mai**, um zuoberst auf den Turm des Bundesamtes für Statistik (BfS) in **Neuenburg** zu kommen und sich über ein aktuelles und zukunftssträchtiges Thema informieren zu lassen: Akustik und Nachhaltigkeit.

Sie hören acht interessante Vorträge auf französisch und deutsch über Methoden zur Beurteilung der Nachhaltigkeit von Gebäuden, über den Umgang mit Abfällen und die Umweltverträglichkeit von Akustik-Materialien, über Lärm und Entwicklung (Statistiksystem MONET), über akustische Eigenschaften alternativer "nachhaltiger" Materialien, über das Schallverhalten und die Nachhaltigkeit von Holz-Beton-Verbunddecken und über Kostenfolgen von Schallschutzverbesserungen im Wohnbau der Schweiz (siehe unten). Beispiele nachhaltiger Gebäude werden vorgestellt, und zwar im Plenum wie auch anlässlich einer Besichtigung, wobei der eingangs erwähnte Turm des BfS als Objekt dient.

Die Einzelheiten dieser Tagung und das Anmeldeformular finden Sie als Beilage beim nächsten Versand und schon vorher auf www.sga-ssa.ch.

SIA 181

Nach einer Verzögerung wegen dem Rekurs einer kantonalen SIA-Sektion und von Vertretern von Immobilien-Investoren konnte die Kommission für die Revision der SIA 181 die Arbeiten vorerst abschliessen. Die Frage der zusätzlichen Kosten wegen der im Vergleich zur Version 1988 höheren Schalldämmwerte, die im Zentrum des Rekurses stand, wird an der Frühjahrstagung der SGA anhand einer vom BUWAL in Auftrag gegebenen Studie der EMPA und von Oekonomen vertieft behandelt. Die letzte Version der neuen SIA 181 enthält verschiedene Änderungen, unter anderem raumakustische Grenzwerte im normativen Teil. Um mehr darüber zu erfahren, sollten Sie sich am 16. März den Vortrag des Vorsitzenden der Kommission, Frieder Emrich, an der DAGA 05 in München anhören.

Hot News: Am 8. Februar hat die SIA-Kommission für Normen im Hochbau den Normentwurf an die Arbeitsgruppe zurückgewiesen!

International Noise Awareness Day (NAD)

Le Cercle Bruit et la SSA ont décidé, de confier au bureau Oekomobil à Lucerne un (modeste) mandat de concept pour le jour contre le bruit. Le groupe de suivi inclut, en plus de la Liga gegen Lärm, les médecins pour la protection de l'environnement, l'OFEP, l'OFSP ainsi que des représentants du canton de Zurich et la ville de Zurich, et ... Un bref mémo de travail est annexé (uniquement en allemand).

Journée de Printemps 2005 de la SSA

La SSA innove cette année en essayant une nouvelle formule pour les journées de Printemps qui sera concentrée sur un seul jour. Réservez donc la date du **20 mai** pour venir à **Neuchâtel** au sommet de la magnifique tour de l'Office Fédéral de la Statistique vous (in)former sur un thème d'actualité et d'avenir, l'acoustique et le développement durable.

Vous pourrez ainsi écouter 8 conférences passionnantes (en français et allemand) sur les méthodes d'évaluation de la durabilité des bâtiments, la gestion des déchets et l'impact des matériaux utilisés dans le domaine de l'acoustique, sur le bruit et le développement (système statistique MONET), les performances acoustiques (absorption, isolation) de matériaux alternatifs dit « durables », les performances acoustiques et la durabilité des systèmes béton-bois, le coût de l'amélioration des exigences acoustique de la SIA181, ainsi que la présentation (formelle et sous forme de visite, notamment de la tour OFS elle-même) de quelques exemples remarquables de construction durables.

Les détails concernant cette journée ainsi que le formulaire d'inscription seront disponibles dans le prochain bulletin et sur notre site Internet.

SIA 181

Après un retard occasionné par le recours d'une section cantonale de la SIA et des représentants des investisseurs immobiliers, la commission de révision de la SIA 181 a pu remettre la version finale à la commission des normes dans le bâtiment. La question cruciale du coût engendré par l'amélioration de l'isolation par rapport à la version précédente (1988), qui était au centre du recours, sera abordé en détail lors de notre prochaine journée de printemps, par la présentation d'une étude réalisée par l'EMPA et des économistes sur mandat de l'OFEP. La dernière version de la nouvelle norme SIA 181 contient diverses modifications, notamment l'intégration de valeurs limites normative pour l'acoustique des salles. Pour en savoir plus, allez à la présentation que fera M. F. Emrich lors de la DAGA, le 16 mars à Munich.

Hot News: Le 8 février, la commission des normes dans le bâtiment s'est décidé contre la publication de la norme SIA 181 comme elle était proposée.



GV 2004: Kurt Heutschi rapportiert, Ruedi Bütikofer protokolliert

AG 2004 (Photo: Walter Lips)

Akustik international

L 'acoustique au niveau international

EAA: Acta Acustica

Wiederum finden Sie das Inhaltsverzeichnis der neuen Ausgabe von Acta Acustica als Beilage. Für andere Informationen zur europäischen Akustik, schauen sie einmal auf die Homepage der EAA:

www.eaa-fenestra.org/

EAA: Acta Acustica

Veuillez trouver en annexe le sommaire du dernier numéro d'Acta Acustica. Pour d'autres informations sur l'acoustique en Europe consultez le site de l'EAA:

Veranstaltungen		Manifestations
14.-17.3.05	Deutsche Jahrestagung für Akustik DAGA '05 in München : www.daga2005.de	
26.03.2005	Joint Meeting SGA / AES, Tomlinson Holman SURROUND SOUND, SDS, Ostermundigen	
20.05.2005	Journée de printemps / Frühjahrstagung SGA-SSA: in Neuenburg / à Neuchâtel Akustik und Nachhaltigkeit – Acoustique et développement durable	
23./24.06.05	2nd Congress of Alps-Adria Acoustics Association ; Opatia, Croatia: http://had.zea.fer.hr	
27.-29.06.5	International-INCE Symposium, organised by INCE/Europe and CIDB in Le Mans, France: Managing Uncertainties in Noise Measurement and Prediction : www.uncertainty-noise.org	
7.-10.08.05	InterNoise 2005 at the SOFITEL Hotel, Copacabana Beach, Rio de Janeiro , Brazil (wow!) www.internoise2005.org.br	
29.8.–2.9.05	FORUM ACUSTICUM, Budapest : www.fa2005.org	
27./28.10.05	Herbsttagung und GV der SGA / Journées d'automne et A.G. de la SSA in / à Aarau	